

Diese Vereinbarungen werden innerhalb eines Monats nach Inkrafttreten des im Art 5 genannten Aktes über die Austüfung der Markierung der Staatsgrenze zwischen Deutschland und Polen abgeschlossen werden.

Art. 7

Das vorliegende Abkommen unterliegt einer Ratifikation, die in möglichst kürzester Frist stattfinden soll. Das Abkommen tritt in Kraft mit dem Austausch der Ratifikationsurkunden, der in Berlin stattfinden wird.

Zu Urkund dessen haben die Bevollmächtigten dieses Abkommen unterzeichnet und mit ihren Siegeln versehen.

Art. 8

Ausgefertigt am 6. Juli 1950 in Zgorzelec in zwei Urschriften, beide in deutscher und polnischer Sprache, wobei beide Wortlaute die gleiche Gültigkeit haben.

In Vollmacht des Präsidenten der Deutschen Demokratischen Republik

O. Grotewohl
- Gg. Dertinger

In Vollmacht des Präsidenten der Republik Polen

J. Cyrankiewicz
Stefan Wierblowski

Porozumienia te b[^]dq zawarte w ciagu miesiaca po wejściu w życie wymienionego w Art. 5 aktu o wykonaniu wytyczenia państwowej granicy między Niemcami a Polska.

Art. 7

Układ niniejszy podlega ratyfikacji, która powinna nastąpić w terminie możliwie najkrótszym. Układ wejdzie w życie w chwili podpisania dokumentów ratyfikacyjnych, która odbędzie się w Berlinie.

W dowód czego Pełnomoćnicy podpisali Układ niniejszy i zaopatrzyli go swoimi pieczęciami.

Art. 8

Sporządzono dnia 6. lipca 1950 r. w Zgorzelcu w dwu egzemplarzach, każdy w języku niemieckim i polskim, przy czym oba teksty posiadają jednakową moc.

Z upoważnienia Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej
J. Cyrankiewicz
Stefan Wierblowski

Z upoważnienia Prezydenta
Narodowej Republiki Demokratycznej

O. Grotewohl
Gg. Dertinger

Nachdem die Provisorische Volkskammer diesem Abkommen am 9. August 1950 zugestimmt hatte, fand der im Artikel 7 vorgesehene Austausch der Ratifikationsurkunden am 28. November 1950 in Berlin statt. Damit ist das Abkommen gemäß Artikel 7 am 28. November 1950 in Kraft getreten.

Berlin, den 28.-November 1950

Der Chef der Präsidialkanzlei und Staatssekretär
beim Präsidenten der Deutschen Demokratischen Republik

Dr. Zuckermann.

Berichtigung

Die Neunte Anweisung vom 2. Dezember 1950 zur Verordnung über das Material- und Warenprüfungswesen (GBl. S. 1185) ist wie folgt zu berichtigen:

In den Tabellen des Teiles A muß es richtig heißen:

bei „I. Metallurgie, Guß- und Schmiedestücke“
unter lfd Nr. 1 in Spalte 3 „II. Schweißtechnik“
statt „H. Schweißtechnik“,

bei „II Schweißtechnik“ unter lfd Nr 19 in Spalte 2
„Schutzbrillen ohne Absorptionswirkung“ statt
„Schutzbrillen mit Absorptionswirkung“.